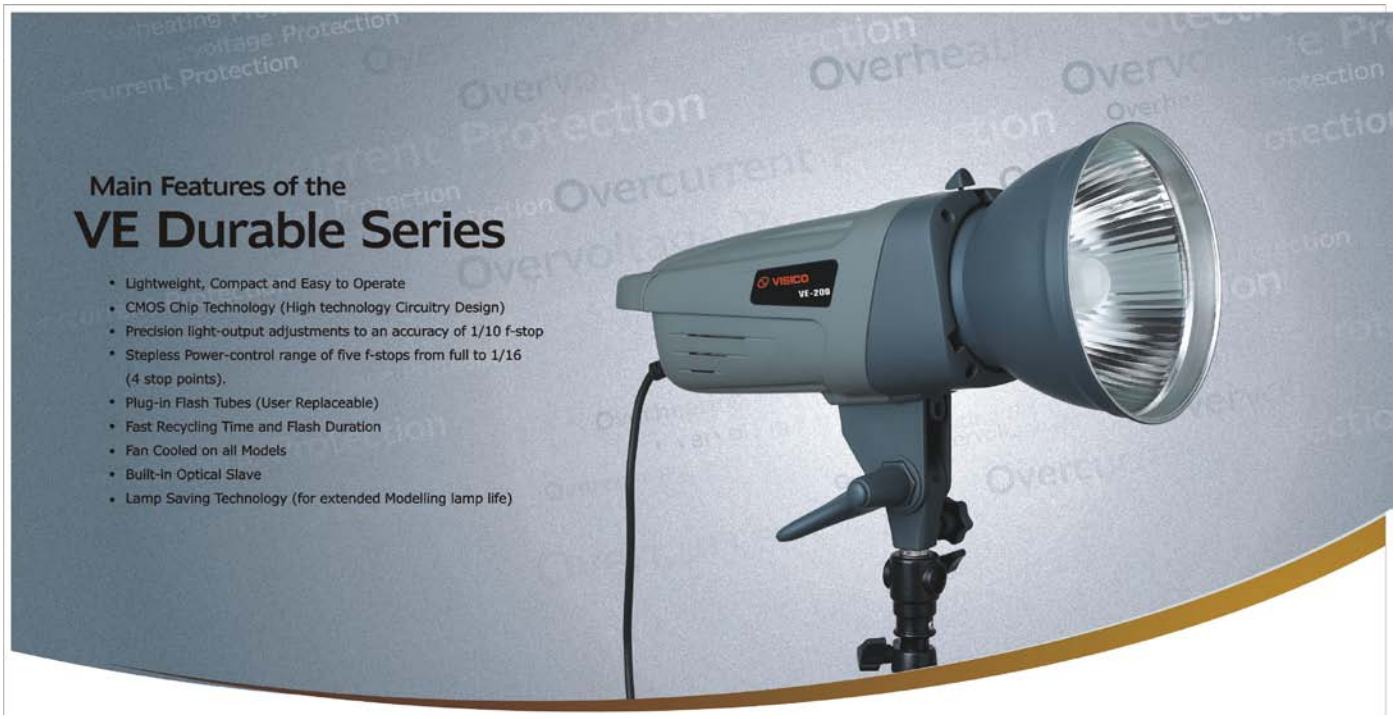
Main Features of the
VE Durable Series
• Lightweight, Compact and Easy to Operate
• CMOS Chip Technology (High technology Circuitry Design)
• Precision light-output adjustments to an accuracy of 1/10 f-stop
• Stepless Power-control range of five f-stops from full to 1/16 (4 stop points).
• Plug-in Flash Tubes (User Replaceable)
• Fast Recycling Time and Flash Duration
• Fan Cooled on all Models
• Built-in Optical Slave
• Lamp Saving Technology (for extended Modelling lamp life)
VISICO
VE-200

GUÍA DEL USUARIO de los flashes Serie VE Durable

Gracias por haber elegido este flash profesional. Lea las instrucciones con atención y consérvelas a mano para referencia futura.
Estamos seguros de que se sentirá totalmente satisfecho con esta nueva ayuda para sus habilidades fotográficas. Lea las instrucciones con atención y consérvelas a mano para referencia futura.
El flash Serie ***VE*** Durable es un equipo electrónico, potente e independiente que funciona con corriente alterna.
Brinda flexibilidad de posicionamiento y sencillez de utilización.
Se diseñó el flash Serie ***VE*** Durable con el deseo de crear un flash que satisfaga las normas exigidas por los estudios profesionales en la actualidad.

Antes de utilizar el flash, familiarícese por completo con sus operaciones y prestaciones.

Características principales del flash Serie VE Durable

- Liviano, compacto y fácil de operar
- Tecnología con chip CMOS (diseño de circuitos de alta tecnología)
- Ajustes de precisión de potencia lumínica de salida, que ofrecen una exactitud de abertura de diafragma de 1/10
- Escala de control progresivo de poten cia de cinco aberturas de diafragma hasta abertura completa en 1/16 (4 puntos de regulación).
- Lámpara de flash de fácil instalación por el usuario
- Rapidez de reciclado y de duración del disparo de flash
- Refrigeración por ventilador en todos los modelos
- Flash esclavo óptico incorporado
- Tecnología de ahorro de lámparas (para una mayor vida útil de la lámpara de modelado)

Índice

Descripción	Página
o Notas acerca de la seguridad	2
o Contenido de la caja	2
o Preparativos para la utilización del flash	3-4
o Conexión de la fuente de alimentación	4
o Portalámparas con orificio para paraguas	5
o Instrucciones de uso	5
o Utilización del flash	5
o Utilización de la lámpara de modelado	6
o Disparo del flash	6
o Configuración del tono sonoro	7
o Salida del flash	7
o Cambio de la lámpara de flash	8
o Cambio de los fusibles	8-9
o Característica de protección	9-10
o Códigos de error	10
o Mantenimiento del capacitor del flash	11
o Especificaciones	12
o Notas acerca del mantenimiento	13

Notas acerca de la seguridad

- No utilice el flash en un entorno en el que sea probable que la humedad o el vapor inflamable entre en contacto con la unidad.
- Existe riesgo de incendio si se colocan materiales inflamables en las proximidades de la lámpara de flash o la lámpara de modelado cuando está utilizándose la unidad.
- No obstruya los orificios de ventilación mientras esté en uso.
- Apague y desconecte siempre de la fuente de alimentación para cambiar el fusible, la lámpara de modelado o la lámpara de flash.
- No coloque cables en lugares donde pueda tropezarse con ellos. Proteja el equipo de los objetos pesados, cortantes o calientes, que podrían dañarlo. Cambie de inmediato los cables dañados.
- No utilice la unidad si tiene dañados tapas, molduras, lámparas de flash o la lámpara de modelado. Si se cae la unidad o se daña de algún modo, hágala revisar antes de utilizarla.
- Utilice un pincel soplador o un pañuelo de papel para eliminar el polvo y la humedad de la lámpara de modelado y de flash. No les aplique ningún líquido.
- Apague y desconecte el cable de alimentación si no va a utilizar el flash durante un tiempo.
- No accione el flash a plena potencia más de 8 veces por minuto.
- Recomendamos cargar el flash 2 horas antes de la utilización inicial y tras un período prolongado de inactividad (de 2 a 3 semanas).
- Debido a que la unidad contiene circuitos de alta tensión, no intente desarmarla usted mismo.
- Mantener lejos del alcance de los niños.
- Utilizar solo lámparas originales (autoprotegida) y en caso de roturas o deformaciones reemplazar por una con las mismas características.
- No utilizar la lámpara de modelado por más de cinco minutos para evitar sobrecalentamiento. Luego de utilizar la lámpara dejar reposar la misma.

Contenido de la caja

- Flash de 220-240V con lámpara de flash.
- Lámpara de modelado de 150 W según el modelo
- Reflector estándar (no incluido en el kit de la caja de luz)
- Cable de alimentación
- Cable de sincronismo de 4,5 V
- Guía del usuario

1/ Preparativos para la utilización del flash

- Seleccione un trípode o sistema de apoyo del peso y las dimensiones adecuadas para garantizar el funcionamiento estable de la unidad.

Figure 1

Figure 2

Figura 1 Figura 2

1-2 Instale el reflector / la tapa protectora y la lámpara de modelado

•Para instalarlo, alinee los tres dientes del reflector con las tres ranuras del frente de la unidad; presione y gire en el sentido de las agujas del reloj para trabarlo.
• Para extraerlo, presione la traba hacia la parte posterior de la unidad y gire el reflector en el sentido contrario al de las agujas del reloj (Fig. 1).
Quite la tapa y manténgala a mano. Instale la lámpara de modelado atornillándola en el conector roscado. PRECAUCIÓN: no toque la lámpara directamente con las manos. Si tiene vestigios de grasitud en las manos puede hacer que la lámpara no caliente de manera uniforme y explote. Utilice guantes blancos de algodón o un paño limpio. Instale el reflector en el lugar donde estaba la tapa protectora. Alinee los tres dientes del reflector con las tres ranuras; presione el reflector y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que trabe en posición.

•Coloque siempre la tapa protectora cuando transporte la unidad para no dañar la lámpara de flash.
•NO opere el flash si tiene colocada la tapa protectora.
•Nota: Tenga cuidado al instalar o retirar los reflectores o los cajas de luz (softbox) de no dañar el conjunto de lámpara de flash. El tubo es muy delicado; trate de manipularlo solo lo necesario Apague siempre y desconecte de la fuente de alimentación principal, antes de instalar y cambiar los reflectores.

- Controle que el flash esté apagado y desconectado de la fuente de alimentación principal. Atornille la lámpara de modelado en el portalámparas del centro del flash (Fig. 2).
- Esta unidad posee un circuito de arranque rápido para garantizar una vida útil más prolongada de la lámpara de modelado.
- Cuando se enciende la lámpara, se ilumina con un brillo mínimo y lentamente alcanza el brillo total unos segundos después. Esta tecnología le permite al usuario comprar menos lámparas para recambio.

2/ Conexión de la fuente de alimentación

Utilice solo el cable de corriente provisto para conectarlo a la corriente principal.
Antes de conectar el cable de alimentación en el conector de pared, controle que el interruptor de alimentación esté apagado OFF (posición “0”)

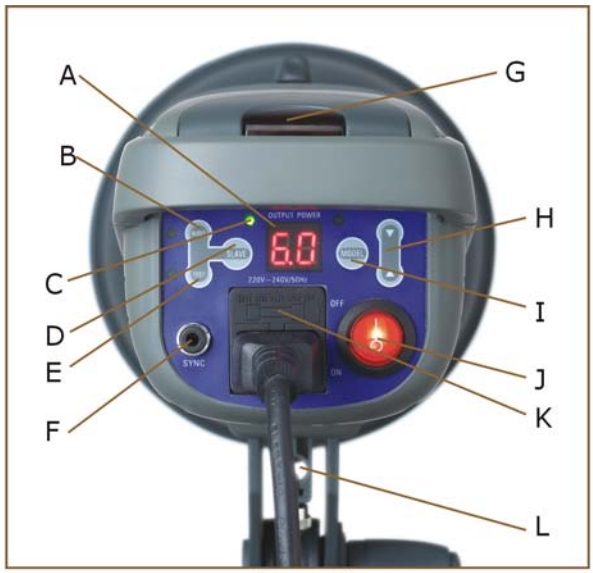

Figure 3

A. LED Display
B. Ready Flash Beeper Button ON/OFF
C. Ready Light LED
D. Test Button
E. Photocell (Slave)
F. Sync Cord Input
G. Photocell (Slave)
H. Flash Power Regulator
I. Modelling Lamp Power Regulator
J. Main Power Switch
K. Power Cable Input/Fuse Holder and Spare fuse
L. Umbrella Holder

A. Indicador LED
B. Indicador sonoro de flash listo
C. Indicador LED “listo”
D. Botón de prueba
E. Fotocélula (esclavo)
F. Entrada del cable de sincronismo
G. Fotocélula (esclavo)
H. Regulador de potencia del flash
I. Regulador de potencia de la lámpara de modelado
J. Interruptor principal de alimentación
K. Entrada del cable de alimentación / portafusibles y fusible de repuesto
L. Porta paraguas

3/ Portalámparas con orificio para paraguas

- Es posible sujetar bien un paraguas con diámetro de mango de 8 a 10 mm en el porta paraguas (Fig. 4). No ajuste excesivamente el tornillo del porta paraguas, para no apretar el eje.
- Si utiliza el reflector estándar, coloque el paraguas en el orificio del reflector.
-

Figure 4

Figura 4

Figure 5

Figura 5

Figure 6

Figura 6

Es necesario tirar del mango para que la traba gire por completo y no rayar el lateral del flash (Fig.6).

4/ Instrucciones de uso

- Encienda la unidad y ajuste los interruptores de tono, fotocélula y luz de modelado, según sea necesario. Ajuste los controles potencia del flash y de la luz de modelado al nivel necesario. Cuando la unidad haya cargado al nivel necesario, el indicador LED “listo” **C** (Fig.3) pasa a verde. Conecte el cable de sincronismo al obturador de la cámara al sincronismo ‘X’. Como opción, es posible usar un disparador de flash para el disparo inalámbrico.
- Puesto que la serie VE no descarga los capacitores cuando baja la potencia, es necesario usar el flash una vez para vaciarla.

5/ Utilización del flash

- Recomendamos cargar el flash (moldearlo) 1 hora antes de la utilización inicial y tras un período prolongado de inactividad (una vez por mes). Véase el artículo “Mantenimiento preventivo del capacitor del flash” página 11.
- El interruptor de alimentación **J** (Fig.3) del panel posterior controla la potencia suministrada al flash y a la lámpara de modelado. Si coloca el interruptor en ‘**I**’ se enciende ‘ON’, y en ‘**O**’ se apaga ‘OFF’ la unidad. Se enciende el indicador de la pantalla de LED A (Fig. 3).
- Una vez cargada la unidad al nivel definido por el control de potencia del flash **H** (fig.3) se enciende el LED verde **C** (Fig.3). El flash está listo para disparar.
- Al subir y bajar el control **H** (Fig.3) se ajusta el flash desde la posición completa a 1/16.
- Aparece la luz de listo cuando se recicló el 80% de la potencia. Le recomendamos esperar uno o dos segundos más para que llegue al 100%. Esto prolonga la vida útil de los capacitores.
- Para probar, pulse el botón **D** (Fig.3)

6/ Utilización de la lámpara de modelado

Para encender la lámpara de modelado 'ON' pulse el botón **I** (fig.3). Con cada pulsación, aumenta la potencia de la lámpara de modelado de **1** a **6** en el indicador de LED. La salida de la lámpara de modelado aparece en el indicador LED algunos segundos y luego vuelve a mostrarse la salida del flash.

- Pulsar el botón **I** hasta llegar a **00** apaga la lámpara de modelado.
- Al pulsar el interruptor Audio **B** (Fig.3) se desactiva el zumbador y le permite a la lámpara de modelado apagarse automáticamente mientras se dispara el flash. La lámpara vuelve a encenderse cuando el flash está listo para disparar.

7/ Disparo del flash

7-1 Botón de prueba TEST

La forma más sencilla de disparar el flash es pulsar el botón TEST D (Fig.3).
Es útil cuando necesita descargar la potencia acumulada en el flash, por ejemplo antes de cambiar la lámpara de flash (más información, luego).

7-2 Conexión de sincronismo

Es posible usar el conector de sincronismo F (Fig.3) del flash para conexión directa a una cámara configurada para sincronismo "X". También puede conectarse un radiorreceptor esclavo.

7-3 Fotocélula

- La fotocélula G (fig.3) se encuentra ubicada detrás de la tapa roja transparente, en la parte superior trasera de la unidad.
- Permite disparar la unidad desde otro flash, disparador IR remoto o flash de la cámara. La fotocélula se encuentra ubicada detrás de la tapa roja transparente, en la parte superior trasera de la unidad. Por medio del interruptor E (Fig.3) del panel de control, se enciende o apaga la fotocélula. Está encendida cuando el LED verde número 1 está iluminado. Para desactivarla, vuelva a presionar el interruptor E (fig. 3) hasta que se apague el LED.

NOTA: La fotocélula es muy sensible pero quizá deba experimentar con el posicionamiento para garantizar la fiabilidad del disparo, en especial si no está en la línea directa de visión del flash. No la ilumine en forma directa desde una fuente de luz continua (como ser luces de cielo raso o ventanas), puesto que puede impedir el funcionamiento correcto. Los techos muy altos también pueden perjudicar el funcionamiento de la fotocélula.

Conexión de sincronismo Fotocélula

8/ Configuración del tono sonoro

- Pulse el botón de tono **B** (Fig.3) para que quede en posición ‘ON” y emita un tono breve cuando la unidad esté lista para disparar, de modo que se oiga la "confirmación de listo”.

NOTA: Al desactivar el interruptor **B** (Fig. 3) (OFF), la lámpara de modelado se apaga en forma automática mientras se dispara el flash.

9/ Salida del flash

- La potencia de salida del flash es variable en una escala de 4 aberturas de diafragma (5 aberturas), de total a 1/16 en incrementos de abertura de 1/10 con el regulador **E** (Fig.3). La potencia se indica de un modo decimal fácil de usar, donde cada entero represente una abertura de diafragma. El control tiene una configuración mínima de 1.0 y una máxima de 6.0. Al presionar el regulador de potencia de flash **H** (Fig.3) se modifica el valor en 0,1 abertura (lo cual le da un total de 50 valores. Por ejemplo, si el valor actual indicado es 5.6, para reducir la potencia en 1 abertura, hágalo a 4.6. La tabla siguiente muestra los números decimales y la relación equivalente de potencia fraccional:

Potencia indicada	Equivalente fraccional
6.0	**1 (TOTAL)**
5.0	**3/4**
4.0	**1/2**
3.0	**1/4**
2.0	**1/8**
1.0	**1/16 (MÍN)**

10/ Cambio de la lámpara de flash

10-1 Descarga del flash

- La carga del flash debe quedar descargada antes de retirar la lámpara. Para descargar el flash:

1. Compruebe que la unidad del flash esté encendida (ON).
2. Pulse el botón de prueba “TEST”, ubicado en el panel posterior del flash.
3. Apague la alimentación desde el interruptor ubicado en el panel posterior del flash. No deje transcurrir más de 1/2 segundo entre pulsar el botón "TEST" y el interruptor de alimentación.
4. Desconectar el cable de alimentación de la fuente, antes de quitar la lámpara. Se recomienda esperar al menos 30 minutos antes de tocar o quitar la lámpara de flash.

Nota: Colóquese guantes de algodón blancos o utilice un paño limpio para no tocar el lámpara de flash con los dedos.

10-2 Extracción de la lámpara de flash vieja

Primero, retire el reflector. Luego, con guantes de algodón o un paño limpio, retire la lámpara de modelado. Debe quitar el resorte de sujeción que recubre la parte superior de la lámpara de flash. Utilizando pinzas de punta de aguja, libere el resorte de sujeción. Utilizando guantes blancos de algodón o un paño limpio, tome cada extremo de la base de la lámpara de flash. Con cuidado, tire la lámpara de flash.

10-3 Instalación de la lámpara nueva

Controle que el interruptor de alimentación esté apagado (OFF) y el cable desenchufado de la fuente. Ubique los dos conectores con pasadores de la lámpara de flash situados por encima del conector de la lámpara de modelado. Utilizando guantes de algodón o un paño limpio, presione los pasadores de la lámpara hacia los conectores, aplicando presión firme y pareja en la base de la lámpara. Utilizando pinzas de punta de aguja, libere el resorte de sujeción ubicado sobre el gancho que está encima de la lámpara de flash. Vuelva a insertar la lámpara de modelado por medio de guantes blancos o un paño limpio. Reinstale el reflector.

11/ Cambio de fusibles

- Hay un fusible de 6A instalado en el panel posterior, que protege los circuitos del flash. Apague el **desconecte la fuente de alimentación antes de cambiar el fusible.** No reemplace el fusible por uno de otra clase o régimen. En el portafusibles **B** hay uno de 6A de repuesto (Fig.3).
- Utilice un destornillador pequeño para abrir la tapa de los fusibles. Retire el viejo, coloque el nuevo en la ranura y reponga el portafusibles (Fig.6).

Figure7

Figura 7

12/ Característica de protección

- Esta unidad está equipada con circuitos de protección y advertencia de recalentamiento y sobrecarga, para no dañar los componentes electrónicos internos.

12-1 Protección contra el recalentamiento

Tras una sesión de tomas prolongada y a alta potencia, el tiempo de reciclado del flash aumenta automáticamente hasta que éste se enfría a un nivel seguro y vuelve a funcionar con normalidad.

12-2 Protección contra sobretensión y sobrecarga de corriente

El flash está protegido contra las tensiones inestables. La protección contra la sobrecarga de corriente resulta especialmente útil cuando se utiliza una unidad de alimentación.

12-3 Mejores prácticas

- Al igual que sucede con cualquier flash, la vida útil de la lámpara y de toda la unidad depende de la forma en la que se utiliza. Evitar el exceso de calor es la clave para una vida útil prolongada.
- La función de reciclado rápido de la serie VE permite obtener una secuencia rápida de flashes de alta potencia. Sin embargo, debe utilizarse esta función con moderación pues el destello rápido y continuo puede recalentar y, por consiguiente, dañar el lámpara de flash y quizá los componentes electrónicos internos.
- Las secuencias rápidas de destellos deben ir siempre seguidas por un período de refrigeración razonable. Se recomienda, como mínimo, de 10 a 20 minutos sin destellos o a una velocidad muy reducida. Este flash viene con un ventilador que lo refrigera con más rapidez si queda encendido con la luz de realce apagada.
- Atenuar o apagar la lámpara de modelado ayuda a evitar el recalentamiento.
- Evite el destello rápido a alta potencia, en especial si utiliza reflectores restrictivos como aditamentos cónicos o reflectores con rejilla, en especial si la unidad apunta hacia abajo.

Una sesión larga de tomas a una potencia alta y más de 8 veces por minuto debe ir seguida de un período razonable de enfriamiento. Se recomienda al menos de 10 a 20 minutos sin accionar el flash o hacerlo a una velocidad mucho menor.

No accione el flash más de 12 tomas por minuto en un lapso superior a 10 minutos.

No accione el flash más de 8 tomas por minuto en un lapso superior a 30 minutos.

13/ Códigos de error

El flash está programado en caso de que si falla la pantalla de LED, se muestran distintos tipos de errores que destellan en forma continua, junto con la salida del flash (véanse los diagramas a continuación).

- Destella el icono de ADVERTENCIA al mismo tiempo. Las fallas E2 & E3 también emiten una advertencia sonora
- El color rojo es únicamente a los fines ejemplificativos. No se muestran las lecturas E1, E2 y E3 en rojo en el indicador de LCD.

E1: problema del transductor de temperatura. Apague la unidad de inmediato y comuníquese con el vendedor del flash.

E2: Este código de error puede aparecer tras una sesión prolongada de tomas a alta potencia o una secuencia rápida, Apague el flash y déjelo descansar 30 minutos

E3: Aparece este código de error cuando la tensión interna del flash es muy alta. Apague de inmediato la alimentación. Tras unos minutos, vuelva a encender el flash. Si aún está la advertencia de falla, apague la unidad y comuníquese con el vendedor.

14/ Mantenimiento preventivo del capacitor del flash

- Uno de los componentes más importantes del flash electrónico son los capacitores. Si sigue el mantenimiento preventivo que se indica a continuación, prolonga la vida útil y la fiabilidad del flash.
- Si no se utiliza la unidad durante algunos meses o se la utiliza principalmente a una configuración baja de potencia, se recomienda aumentar la potencia al máximo y dejar la unidad encendida (la lámpara de modelado apagada) al menos 30 minutos para ayudar a preservar la vida útil de los capacitores.

Notas acerca del mantenimiento

- Apague y desconecte el cable de alimentación cuando no utilice el flash.
- Recomendamos cargar el flash de una a dos horas antes de la utilización inicial y tras un período prolongado de inactividad (más de dos semanas).
- Si no se utiliza la unidad durante algunos meses o si se la utilizó principalmente con una configuración de baja potencia, le recomendamos aumentar la potencia al máximo y dejar encendida la unidad (con la lámpara de modelado apagada)
- Un mínimo de 30 minutos cada tanto para ayudar a preservar la vida de los capacitores.
- Evite la utilización del flash rápida y con alta potencia, en especial si utiliza reflectores restrictivos como snoots o con rejilla. El calor excesivo acorta la vida útil del flash, de la lámpara de modelado y de la lámpara de flash.

Especificaciones del flash

	VE-150	VE-200	VE-300	VE-400
Potencia de salida	150W	200W	300W	400W
GN (2m, ISO 100) 1/60 Reflector SF-610	43	50	60	70
Escala de control de salida	Completa a 1/16 progresiva			
Tiempo de reciclado a pleno 220V-240V/50Hz	0,8~1,5 s	0,8~1,8s	0,8~2,3s	1~2,5s
Tiempo de reciclado a pleno 110V-120V/60Hz	0,8~1,8s	0,8~2,1s	0,8~2,7s	1~3,1s
Duración del flash	$1/800^{th}$ ~ $1/1200^{th}$			
Potencia de la lámpara de modelado	150W			
Método de disparo	Sensor esclavo / Cable de sincronismo / Botón de prueba			
Temperatura color	5600K±200°			
Lámpara de flash	Lámpara de flash de fácil instalación por el usuario			
Tensión de disparo	Disparo de baja tensión de 4,5 V			
Ventilador de refrigeración	Sí			
Protección contra sobretensión / recalentamiento	Sí			
Fuente de alimentación	190-240V CA 50Hz o 100-130V CA 60Hz Circuito automático regulador de tensión			
Accesorios incluidos	Reflector, cable de alimentación (4 m), cable sincronismo (4 m), lámpara de modelado, manual de instrucciones			
Peso	1,60kg	1,80kg	2,0kg	2,2kg
Dimensiones (cm)	30*12,5*12,5cm (sin reflector)			

*Prueba mediante fotómetro SEKONIC L-758DR, con el reflector incluido。

*Debido a nuestra política de mejora constante de los productos, nos reservamos el derecho de modificar las especificaciones del equipo sin previo aviso.